

Lázeňská POHODA

MĚSÍČNÍ ZPRÁVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ ~ TŘEBONĚ

HOKEJOVÝ MISTR SVĚTA SE PŘIPRAVOVAL V TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍCH

Z Bertiných lázní pro zlato

V neděli 23. května skončilo hokejové mistrovství světa a Češi si z něj přivezli titul světových šampionů. Jenomže před jeho začátkem jen málokdo věřil, že by český tým vůbec mohl získat nějakou medaili. Po prohře se Švýcarsky to dokonce vypadalo na nejhorší umístění v naší více jak stoleté hokejové historii. Ale pak přišlo zlomové utkání – 17. května v zápase s Lotyšskem. V čase 52.48 skóroval nejproduktivnější hráč letošní extraligy Roman Červenka, čímž pojistil naše vítězství 3:1. A právě novopečený mistr světa Roman Červenka strávil jeden týden před Švédskými hrami a následným odjezdem na světový šampionát relaxaci v Bertiných lázních. Při svém krátkém pobytu nám poskytl následující rozhovor.

Před nedávem přinesla média informaci, že ve Slavii končíte. Je to pravda?

Pravděpodobně ano. Skončila mi smlouva a mám namířeno jinak. Už jsem ve Slavii dlouho, ale také mi chodily různé nabídky, takže bych chtěl zkusit i jinou soutěž, nejraději NHL.

Pokud vím, tak loni vám přišla nabídka z KHL (Dynamo Moskva). Zvažujete i tuto možnost?

Nabídky zvažuji, ale toužím po NHL, což ovšem neznamená, že v Rusku neskončím. Mám nabídky i z „Jágrova“ Omsku.

Kvalitní hokej se ale hraje také ve Švédsku, ve Finsku, Švýcarsku...

To ne, NHL je NHL a v Rusku jsou zase peníze. Prostě toužím po NHL. V Rusku jsem si dal určité podmínky a musím přiznat, že vysoké. Kdyby je splnili, musel bych se rozhodovat, ale prioritou je NHL.



Hokejista Roman Červenka v péči fyzioterapeuta Lukáše Forstra během svého pobytu v Bertiných lázních Třeboně.

Tam bych měl dvoucestnou smlouvu, tedy že kdyby mne poslali na farmu, tak mohu odejít. Na farmě nechci být ani den. Kdyby mi bylo 18 nebo 20, tak bych na farmě asi vydržel, ale dneska už ne. Zejména když

slyšíte, jak to tam funguje. Strašný. Během jediné sezony tam jsou schopni odnaučit vás hrát hokej. Můžete dělat jen to, co vám řekne trenér – nastřelovat puky a řezat to. Žádná improvizace.

VIP HOSTÉ:



Během května jste mezi lázeňskými hosty Lázní Aurora opět mohli potkávat bývalého vynikajícího fotbalového brankáře **IVO VIKTORA** (foto), mistra světa a bronzového medailistu ze ZOH ve Vancouveru v běhu na lyžích **MARTINA KOUKALA**, extraligového hokejového trenéra **JANA TLAČILA**, známého výtvarníka a malíře **JÍŘÍHO RYVOLU**, spisovatele **TOMÁŠE TEMPERA** a **STANISLAVA RUDOLFA**, malíře, grafika a pedagoga doc. Mgr. **VLADIMÍRA ŠAVELA**. Pohostinnost Bertiných lázní již tradičně využili extraligoví **VOLEJBALISTÉ JIHOSTROJE Č. BUDĚJOVICE**, režisér **MILAN RŮŽIČKA** (Trhala fialky dynamitem, Ulice...) a basketbalové reprezentantky **DARINA JOHNOVÁ**, **MICHAELA UHROVÁ** a **LUCIE BALÁKOVÁ** z ligového týmu Aldast Strakonice.

Máte už vybraný nějaký konkrétní tým v NHL?

Zatím ne a je mi to relativně jedno. Pouze kanadské týmy mi jsou bližší, protože v Kanadě hokejem více žijí. Člověk ví, že hraje hokej, že něco umí. Jinak budu rád hrát za jakýkoli tým v NHL. Ale hrát a ne létat na farmě.

Národní tým se nyní připravuje v Prostějově na světový šampionát v Německu a vy odpocíváte v lázních. Kdy se zapojíte do přípravy?

V úterý v Praze, pak mne čekají Švédské hry a snad i mistrovství světa. Soupiska totiž ještě není hotova.

Dokončení na straně 4

INSTALACE KAMENŮ ZMIZELÝCH Z RODINY METZLŮ V TŘEBONĚ

Vzpomínka na holocaust

Pietní vzpomínka na oběti holocaustu ze známé treboňské rodiny Metztlů proběhne v neděli 6. června od 15.00 hodin na Masarykově náměstí.

V rámci projektu Kameny zmizelých budou před bývalým domem rodiny Metztlů na Masarykově náměstí č. 96/I instalovány pamětní kameny tří bratří, Karla, Viktora a Felixe. Tyto kameny mají rozměry 10 x 10 x 10 cm, je na nich vryto jméno oběti, rok narození, datum transportu do koncentračního tábora a místo úmrtí. Kameny jsou položeny do chodní-

ku před dům, kde dotyčný člověk žil. Autorem tohoto projektu je německý umělec Günter Demnig. Instalace kamenů v Třeboni je první mimopražskou akcí tohoto druhu, která u nás probíhá od roku 2008.

Instalace kamenů se zúčastní starosta města Třeboně, zástupci Židovské obce, kanadská velvyslankyně v ČR, zástupci České unie židovské mládeže a členové rodiny včetně tří potomků obětí.

Po instalaci kamenů bude v treboňském kině promítnut 90minutový hraný dokument Uvnitř Hanina kufříku. Dokument

vypráví osud Haničky, dcery treboňského rodáka Karla Bradyho Metzla, která roku 1944 zemřela v plynové komoře koncentračního tábora Osvětim. Její kufřík se stal centrálním artefaktem nově vzniklého centra evropského holocaustu v japonském Tokiu. Ředitelka tohoto centra Fumiko Išioka se vydává na cestu napříč kontinenty hledat stopy po malé majitelce kufříku. Záhada Hanina kufříku ji vrátí o sedmdesát let zpátky k malé dívce a její rodině, která žila šťastně v Československu, než došlo k nacistické invazi. Po mnoha peripetiích vypátrala Fumiko přeživšího Haniččina bratra Jiřího, jenž žije v kanadském Torontu, a začal se odvíjet neuvěřitelný příběh, jehož plodem je nejen



Dům č. p. 96 na Masarykově náměstí v Třeboni.

tento hraný dokument, který bude v Třeboni promítnut, ale i kniha přeložená do několika desítek světových jazyků a rozhlasová a divadelní hra.

Promítnutí snímku v Třeboni je unikátní příležitost dokument zhlédnout, protože u nás dosud nebyl zařazen do běžné filmové nabídky.

Připravil: Daniel Herman

Slavnostní otevření kina Světozor

V pátek 23. dubna byla starostou města Třeboně PaedDr. Janem Váňou přestřižena slavnostní páska nově zrekonstruovaného kina Světozor, které v letošním roce slaví 90. výročí od svého otevření. Při slavnostním znovuotevření byla provozovatelem Světozoru, Bertinými lázněmi, představena koncepce využití kina a kavárny, na plátno byly promítány snímky z rekonstrukce, které poskytlo Informační a kulturní středisko města Třeboně. Účastníci slavnostního otevření, jichž se sešlo několik desítek, mohli obdivovat umění architekta Jaromíra Pizinger, který celý interiér kina a kavárny navrhl. (Foto: Tomáš Uhrinek)



Třeboňský kinematograf aneb Bio Světozor

V roce 1913 podala jistá vídeňská firma žádost na městský úřad v Třeboni o povolení stavby „stálého kinematografického divadla“. Radní v listopadu obeslali okolní města – J. Hradec, Tábor, Písek atd. – s dotazem na zkušenosti s biografiem v jejich městě. Po zvážení nabídku nepřijali.

V roce 1916 se pokusil v Třeboni prosadit Antonín Kludský. Jeho představení 18. října 1916 v hostinci na Novém světě bylo patrně prvním promítáním filmu v Třeboni. Městský úřad v Třeboni mu tehdy vydal certifikát, jímž doporučil biograf pana Kludského jako podnik prvotřídní a solidní. Výtěžek z představení ve výši 106,60 korun poukázal majitel pojízdného kinematografu c. k. vdovskému sirotčímu fondu, aby prokázal dobrou vůli. Hned 27. října požádal slavnou městskou radu o dobrozdání ke svému projektu. Zamýšlel koupit dům č. p. 27 za Hradecskou branou od Josefa Fendrycha a na zahradě zřídit odpovídající místnosti, v nichž by v zimním období po dva až tři měsíce pořádal představení. Část výtěžku ze vstupného chtěl darovat na dobročinné účely podle přání městské rady. Nabídku na dlouhodobé provozování kinematografických představení však nedostal. Město se rozhodlo zřízení biografu vzít do vlastních rukou, ale události první světové války záměr oddálily až do roku 1918. V zimě toho roku se krátce promítalo v divadle. To bylo ale pro špatný technický stav uzavřeno až do roku 1924. Proto město uzavřelo

smlouvu se „slavným právozárečným měšťanstvem“ na pronájem besedního právozárečného sálu s přílehlými místnostmi a šatnou „k provozování představení biografických“ na dobu tří let. Smlouva byla podepsána 1. května 1920. Také Zemská správa politická v Praze udělila již 19. října 1919 městu Třeboni kinematografickou licenci. Vše bylo připraveno.

První představení v Biu Světozor se uskutečnilo 1. května 1920, o kterém barvitě referuje třeboňský týdeník Jihočeský obzor.

Od května do listopadu bylo v roce 1920 sehráno 136 představení, z toho 17 dětských. Bio navštívilo 22 477 osob. Hospodaření bylo plusové, příjmy činily 65 203 Kč, výdaje 55 987,85 Kč.

Čas ukázal, že víceúčelový sál právozárečných měšťanů v Besedě, kde se konaly všechny kulturní podniky v Třeboni, není pro pravidelné promítání filmů ideální. Město s právozárečníky jednalo také o pronájem jejich divadla, ale i tam promítání kolidovalo s divadelními představeními. Prodloužená licence od Zemské správy politické v roce 1926 zněla již na jméno ing. Jindřicha Šimana. Podmínkou byl při-



Na fotografiích jsou archivní záznamy licenčních listin pro třeboňské Bio Světozor z dob první republiky.

spěvek na fond válečných poškozců, který činil polovinu čistého zisku. Licence dále kladla důraz na přednostní promítání filmů sledujících ušlechtilou zábavu a také podmínku na promítnutí nejméně pěti filmů vyrobených v ČSR. O filmová představení byl ve městě stále zájem. Složitě podmínky pro promítání vedly k potřebě zbudovat samostatný kinosál. Byl využíván také městskými spolky a politickými stranami na promítání filmů na jejich objednávku.

V roce 1928 si nechal zpracovat projekt na zřízení biografu Leopold Melichar ve svém hostinci na Novém světě. Kinosál byl za hostincem u Zlaté stoky v místech dnešní restaurace Adéla Bertiných lázní. Počet sedadel se zvýšil na 320, z toho bylo 140 křesel. Návštěvnost neklesala pod 100 diváků. Z výkazů prodeje vstupenek z let 1926 až 1942 je zřejmé, že se hrálo hlavně

v létě, kdy bývalo až patnáct představení do měsíce. Naopak v listopadu až březnu se v prvních letech nehrálo. Návštěvnost stoupala v době protektorátu. Hrálo se již celoročně a bývalo často vyprodáno. V období heydrichiády se nehrálo. Po skončení války se na Novém světě opět začalo promítat.

Od roku 1954 se začalo pracovat na předprojektové přípravě nového kinosálu v areálu Besedy. V prosinci bylo předáno stavební místo a na jaře 1955 se začalo s rekonstrukcí budovy mezi starou radnicí a divadlem podle projektu architektů ing. Vity a ing. Fidry. V roce 1959 se přestavělo kino na promítání širokoúhlých filmů. A konečně v roce 1966 se zbudovalo šikmé hlediště tak, aby dobře vidělo všech 350 diváků i ze zadních řad.

PhDr. Jiřina Psíková

ZLEPŠENÍ DOPRAVNÍ OBSLUŽNOSTI V TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍCH:

Nový „Švihák“ od Chevroletu v Bertě

V polovině května dostaly Bertiny lázně milý dárek – osobní vůz Chevrolet Spark. „Nejde o dárek, ale o zapůjčení tohoto vozu,“ upřesňuje Milan Dobrovolný, majitel firmy Auto Dobrovolný, který do Bertiných lázní již několik let pravidelně jezdí na odpočinek a dokonce zdejší relaxační pobyt hradí i několika svým zaměstnancům (viz Pohoda – květen 2009).

Jak vznikla myšlenka o zapůjčení vozu? „Již mnoho let se pohybuji mezi auty, a tak stále přemýšlím, jaké auto kterému klientovi nabídnout. Tento nápad se zrodil letos na jaře, když jsem ležel tady ve slatině,“ uvádí Milan Dobrovolný. Na otázku, proč zrovna Chevrolet Spark, odpovídá, že jde o velmi oblíbené a praktické auto do městského

provozu, a přesně to by mohlo vyhovovat zdejšímu lázním. „Při svých pobytech jsem si všiml, že někteří zaměstnanci často služebně jezdí do města a někdy i zbytečně velkým vozem, tak jsem si řekl, že lázním nabídnu Sparka. Navíc si myslím, že právě Chevrolet Spark by mohl oslovit i klienty lázní, zejména ty, kteří mají problémy s pohybovým ústrojím, protože

Spark má tzv. vyšší sezení, ale také řadu dalších výhod, o kterých si lázeňští hosté mohou přečíst na letáčích v recepci. Navíc jsme s ředitelem lázní, MUDr. Jaroslavem Bicanem, vymysleli zajímavý bonus: když si klient Bertiných lázní koupí u firmy Auto Dobrovolný vůz, my mu jako bonus k novému automobilu dáme, čili uhradíme víkendový pobyt v Bertiných lázních. Takže stačí pouze doložit, že je kupující letošním klientem Bertiných lázní, a v příštím roce od nás dostane víkendový pobyt v Bertiných lázních,“ uzavírá Milan Dobrovolný. ~

-red-

Milan Dobrovolný (na fotce vlevo) předává osobní vůz Chevrolet Spark do užívání Bertiným lázním.



Každou středu minibusem do kina

Nově zrekonstruované digitalizované kino Světozor hraje od 3. května každý den v týdnu 2–4 filmy, některé i ve 3D kvalitě, a vstupenky lze zakoupit rovněž v Infocentru Lázní Aurora. Kompletní program a více informací naleznete na webových stránkách kina: www.kinotrebon.cz.

Na všechna střední představení od 14.00 hodin jezdí od Lázní Aurora do kina Světozor zdarma minibus, jehož kapacita je osm míst. Sraz je vždy před recepcí lázní ve 13.30 hodin. Řidiči minibusu je nutné předložit platnou vstupenku do kina, jinak se platí jízdné ve výši 10 Kč, přičemž



přednost mají hosté s již zakoupenou vstupenkou. Pro zpáteční cestu lze využít městskou dopravu (v 16.15 od kostela k lázním). ~

-sak-

Cestu do kina Světozor nyní z Lázní Aurora divákům zajišťuje mikrobusem.

KRÁTCE Z LÁZNÍ

Uzavření bazénu v Bertiných lázních

Ve dnech 23.–27. června bude v Bertiných lázních probíhat pravidelná půlroční hygienická a technická sanace bazénového komplexu a sauny. Bazén i whirlpool budou vypuštěny, vyčištěny a proběhne důkladná dezinfekce. Rezervace proto nebude v těchto dnech možná. Děkujeme za pochopení.

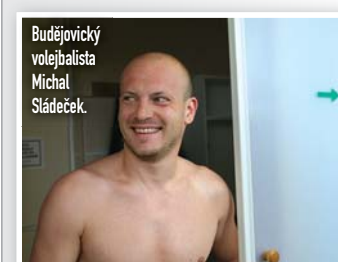
Mezinárodní turnaj v boxu

V malebném a velmi stylovém prostředí tenisové sportovní haly Bertiných lázní se ve dnech 4.–5. června bude konat II. evropský turnaj mládeže v boxu. Tento turnaj svým sportovním významem přesahuje region a zároveň je odměnou pro místní středisko mládeže, které vede juniorskou ligu ČR. Na turnaji budou startovat kromě reprezentantů České republiky i mladí boxeři z Německa, Polska, Slovenska, Litvy, Lotyšska, Ruska a Ukrajiny. Samozřejmě tato atraktivní podívaná by nebyla možná bez vstřícné a aktivní účasti vedení lázní. Z treboňských reprezentantů mimo jiné budou startovat mistři republiky ve svých kategoriích – Petr Rozboud, Patrik Jiráček a Ondřej Pršanec. ~

M. Foral

Extraligoví medailisté v lázních

Opět po roce zavítali do Bertiných lázní po náročné extraligové sezóně volejbalisté Jihostroje České Budějovice. Po třech mistrovských titulech v řadě jihočestí volejbalisté získali v letošním roce bronzové



medaile. Jejich rehabilitace v lázních probíhala od 10. do 28. května a již tradičně využili vyhlášenou treboňskou slatinu v kombinaci s ručními masážemi a bazénem. ~

Z Bertiných lázní pro zlato

Dokončení rozhovoru s Romanem Červenkou ze strany 1

Už jste hrál na šampionátu i na olympiádě ve Vancouveru. Lze tyto dva vrcholové sportovní podniky srovnat?

Olympiáda je prostě víc. Olympiáda je obrovský, vlastně největší sportovní svátek, ohromná událost a člověk se s tou úžasnou atmosférou setkával na každém kroku. Samozřejmě že mistrovství světa je také špičkový podnik, ale olympiáda je olympiáda. Také se na ní potkají skutečně ti nejlepší hokejisté planety.

Nosíte dres číslo 10. Má nějakou souvislost například s bývalým vynikajícím útočníkem Vladimírem Martincem nebo s vaším datem narození?

Že hraji s desítkou, to nemá žádnou souvislost ani s mým datem narození, ani s Vládou Martincem. Prostě ji nosím už od začátku.

Měl jste nebo máte nějaký hokejový vzor?

V mládí jsem jich měl několik. Pokaždé se mi líbil někdo jiný. V NHL samozřejmě Gretzky, ale i řada dalších. U nás, když jsem byl malý, jsem se hodně chodil dívat na Vládu Růžičku.

Co jste obdivoval na Vladimíru Růžičkovi, který je váš trenér?



„Často sem jezdí moje babička s dědou a hrozně si zdejší lázně vychvalují. Měl jsem týden volno, a tak jsem se rozhodl pro třeboňské lázně.“ říká Roman Červenka.

Mám rád hráče, kteří u hokeje přemýšlejí, a on měl úžasné hokejové myšlení, podobně jako Pavel Patera. Na takové hráče je radost se dívat. Když přijdete na hokej, tak pokaždé od nich uvidíte úžasné kousky. Bruslit a střílet dneska umí prakticky každý, ale kdo udělá něco navíc, přinese nápad, předloží nečekanou přihrávku, to je na hokeji zajímavé, a to Vláda rozhodně uměl.

Minulý týden byl v lázních gólman Roman Turek, který chytá obráceným gardem, ale takových brankářů je dnes v extralize víc. Vy jako útočník,

připravujete se na brankáře, kteří místo vyrážek mají lapačku?

Samozřejmě je dobré vědět, kdo proti vám stojí. Každý z hráčů má své oblíbené zakončení, například levák střelí pod vyrážku, ale Eda (Roman Turek) tam má lapačku. Nechci říct, že to nemá cenu, ale střela už prostě musí být jiná.

Máte čas přemýšlet, kam a jak budete střílet?

V zápase už ne. To je potřeba si srovnat v hlavě před utkáním. Jenomže člověk má spoustu věcí zatžitých, takže se stane, že automaticky vystřelím právě Edovi na

lapačku, protože ostatní brankáři mají vpravo vyrážku.

Jaké kluziště vám více vyhovuje?

Měl jsem raději užší, protože jsem nikdy nebyl super bruslař. Ale nyní jsem se zlepšil a začalo se mi dařit na větších kluzištích, kde je více prostoru.

Pokolikáté jste v lázních a co vás k tomu vedlo?

Zatím mi to nikdy nevyšlo, takže jsem v lázních poprvé. Měl jsem týden volno a rozhodl jsem se pro třeboňské lázně. Často sem jezdí moje babička s dědou a hrozně si zdejší lázně vychvalují. Samotného mne lázně zajímaly a potřeboval jsem trochu relaxovat, tak jsem se rozhodl pro Třeboň.

Vratíte se ještě k hokeji. Co vás na ledě „vytočí“?

Asi rozhodčí. Nemají stejný metr. Dvakrát za sebou písknou faul, ale pak tři stejné zákroky nepotrestají, protože už by toho bylo moc. Jenomže když někdo fauluje, měl by jít sedět, třeba desetkrát za zápas. Rozhodčí často kompenzují, jsou alibisté. Mají nejrůznější, když počet vyloučených je přibližně na obou stranách stejný, a je jedno, jak zápas probíhá. V extralize jsme měli rozhodčího tuším z Finska, jenomže řada lidí na něj nadávala, protože měl jiný trend. Ale pískal všechno, všechno co viděl, a nepřemýšlel, kdo s kým hraje, kdo je domácí, kolik je skóre, kolik je do konce. A to se mi líbilo. Člověk věděl, na čem je. Jenomže na zahraniční soudi nejsou peníze.

Připravil: Roman Růžička

Agentura Bárný a Občanské sdružení Okolo Třeboně ve spolupráci s městem Třeboň pořádají 19. ročník multižánrového festivalu.

Třeboň 25.–27. 6. 2010



**JAREK NOHAVICA
NIGHTWORK • XINDL X
HRADIŠŤAN • LACO DECZI
ALL STARS best of: Žofie Kabelková,
Šantré, Marien, Žamboši, Epy de Mye,
Jarret, Bezefšeho • KAREL PLÍHAL
DIVADLO JÁRY CIMRMANA • NEZMAŘI
TŘEBOŇSTÍ PIŠTCI • JANANAS • ZHASNI • a další...**

www.okolotrebone.cz

prodej vstupenek v obvyklých předprodejích

SERIÁL NA POKRAČOVÁNÍ: POSILOVÁNÍ S BERTOU

3/9

Prsní svaly

Objemný hrudník je středem pozornosti nejednoho příznivce kulturistiky. Rozhodujícím svalem je velký sval prsní – mohutný plochý sval, jehož základní funkcí je připažení. Horní část tohoto svalu se podílí na předpažení. Téměř nevýznamný je pro kulturisty malý sval prsní. Za zmínku ještě stojí pilovitý sval přední, jenž rotuje lopatkou a umožňuje vzpažení.



BENČPRES NA MULTIPRESU

Klasický cvik na budování hmoty a síly nejenom prsních svalů.

Lehněte si na lavičku tak, aby tyč byla v poloze mezi krkem a prsní bradavkou. Uchopte tyč v širší větší než je šíře ramen. Nadechněte se a spouštějte činku až těsně nad hrudník. Zadržte dech a vytlačte činku směrem nahoru až do napjatých paží. Vydechněte při projití nejobtížnější fáze pohybu nahoru. V dolní poloze pohyb nezastavujte, rychle změňte směr pohybu vzhůru. Při tomto cviku při maximálních zátěžích využijte jistění a pomoc partnera.



TLAK JEDNORUČKAMI NA ROVNÉ LAVICI

Jednoručky umožňují větší rozsah pohybu.

Zaujměte polohu v lehu na zádech na rovné lavičce. Nohy spočívají celou plochou na zemi. Činky uchopte tak, že prsty rukou směřují k nohám, paže zcela natahněte tak, aby se činky dotýkaly nad hrudníkem. Nadechněte se a spouštějte činky dolů, lokty držte směrem do stran, až se v dolní poloze ocitnou činky vedle hrudníku. Rychle změňte směr pohybu a vytlačte činky vzhůru do počáteční polohy. Vydechněte při procházení nejobtížnější fázi pohybu vzhůru.



PROTISMĚRNÉ KLADKY

Tento jednokloubový cvik plně izoluje prsní svaly.

Uchopte držadla lan protisměrných kladek, přičemž prsty směřují k zemi. Trup předkloníte o 15–30 stupňů a zachovejte normální zakřivení páteře. Lokty jsou mírně pokrčeny. Nadechněte se, zadržte dech. Stahujte paže vpřed před hrudník, až se setkají před tělem, a přitom vydechněte. Pak vraťte se do startovní polohy. Mimo benčpres (s dopomocí) použijte přiměřenou zátěž, abyste cviky prováděli striktně dle popisu.



ROZPAŽOVÁNÍ JEDNORUČKAMI NA ŠIKMÉ LAVICI

Tímto cvikem izolujete horní část hrudníku.

Zaujměte polohu vleže na zádech (sklon lavičky asi 30 stupňů). Uchopte činky dlaněmi k sobě, paže jsou nataženy nad hrudníkem, lokty jsou nepatrně pokrčeny. Nadechněte se, zadržte dech a spouštějte činky přesně do strany. Jakmile se paže dostanou na úroveň ramen, změňte směr pohybu a stejným obloukem vraťte paže do vertikální polohy a vydechněte. Okamžitě počkejte a opakujte.

Začátečníci:

- 2 série: 15–20 opakování

Pokročilí:

- 4 série: 8–12 opakování

Připravil: Vladimír Pánek, kondiční trenér Sport parku Bertiných lázní

FITNESS CENTRUM



otevřeno:

pondělí–neděle 8.00–21.00

fitness s trenérem:

pondělí a středa 15.00–17.00

pátek 11.00–13.00

cena:

90 min./100 Kč

permanentní vstupenka: 540 Kč

10 vstupů/90 minut

Informace a rezervace:

Vladimír Pánek, správce Sport parku

tel.: 384 754 351, 602 476 599

e-mail: panek@berta.cz

recepce lázní

tel.: 384 754 111; e-mail: recepce@berta.cz

www.berta.cz

FITNESS CENTRUM



Navštívit můžete také fitness centrum v Lázních Aurora, které je rovněž vedeno zkušeným instruktorem a je vybaveno novými posilovacími přístroji i velkoplošnou TV.

otevřeno:

pondělí–pátek 15.00–20.00

sobota–neděle 8.00–20.00

cena:

90 min./100 Kč

tel.: 384 750 666

www.aurora.cz

Asi jsem se narodil pro fotbal

Téměř celý měsíc strávil v Lázních Aurora bývalý vynikající fotbalový brankář, mistr Evropy z roku 1976, pětinásobný československý fotbalista roku – Ivo Viktor.



Ivo Viktor se podepisuje do knihy hostů v Lázních Aurora.

Příští týden (21. května) máte narozeniny. Budete je slavit tady v lázních?

Bude mi 68, to to letí. Slavit není co, leda až doma v rodinném kruhu s dcerou, která má narozeniny také v květnu.

Včera (11. května) se v Praze konal benefiční fotbalový zápas pražských „S“, při němž se v Edenu představila řada hráčů, s nimiž jste jako asistent trenéra Uhrina vybojovali v roce 1996 na ME stříbro. Byl jste se podívat?

Nebyl. V pondělí mi volal Pavel Kuka, ale bylo to na poslední chvíli a nechtěl jsem přehazovat procedury. Také zde nemám auto, jen kolo, takže i cestování by bylo komplikované. Fandil jsem na dálku Vládi (Šmicerovi), což je velmi seriózní kluk a pomohl nám v Anglii gólem proti Rusům k postupu.

„Cen mám spoustu, ale nejsem Vlasta Burian, abych střílel, když jsem medaili nedostal. Samozřejmě mne těšilo, když jsem byl vyhlášen nejlepším brankářem ME nebo fotbalistou roku. Tím jsem byl dokonce pětkrát a Pavel Nedvěd jen čtyřikrát, stejně jako Petr Čech, ale ten samozřejmě překoná všechny rekordy.“ říká Ivo Viktor.

Co dělá Ivo Viktor dnes?

Je v lázních (smích). Do lázní jsem se chystal velmi dlouho, protože mě bolí záda a zlobí koleno. Kvůli zádům jsem vlastně někdy v roce 1978 skončil s kariérou. Pak jsem působil dva roky v Gmündu, devět let dělal u národního týmu asistenta Dušanu Uhrinovi a Jozefu Chovancovi, z čehož se nám povedlo v roce 1996 stříbro v Anglii. Jako asistent jsem pracoval s Ivanem Haškem na Spartě, dělal jsem trenéra mládežnických brankářů a když se vrátil fotbal na Julisku, šel jsem pracovat s mladými gólmány do svého bývalého klubu. Nyní občas spolupracuji se svazem na různých brankářských kempch a soustředěních. Není toho moc, někdy týden, někdy jen tři dny. Jenomže loni mě záda pořádně „raflý“, tak jsem si řekl, že zkusím lázně.

Proč zrovna Třeboň?

Protože Třeboň znám. Když jsem byl ještě aktivní hráč, byli jsme ve starých lázních (dnešní Bertiny lázně). Jednou jsem také zkusil léčbu v malých lázeňkách u Prahy, kam jsem dojížděl, ale nebylo to ono. Řekl jsem si – jestliže má tělesná

schránka ještě pár let vydržet, musím s ní něco udělat. A ze všech stran jsem slyšel Třeboň, Třeboň, Třeboň, tak jsem tady.

Jak se z vašeho pohledu změnil fotbal od roku 1976, kdy jste vychytil pro naše barvy evropské zlato?

To už je 34 let! Změnila se pravidla („malá domů“), taktika, rychlost. Brankáři dneska musejí umět hodně dobře hrát nohama a prakticky převzali roli libera, protože dnes se hraje v řadách. Za mne byl zadní stoper nebo libero, který neměl žádného hráče, jen vše zezadu sichroval. Tím se pro brankáře zvětšil akční rádius, musí hodně vybíhat mimo vápno, musí hrát nohama, dokonce by měl být obouhý (hrát levou i pravou), musí umět hrát v poli. Dnešní fotbal je náročnější na kondici, na taktiku. Nebrání se osobně, ale prostor, zóna, posouvá se celý blok. Musím přiznat, že mne to někdy skoro nebaví. Když se díváte na dvě špičková mužstva, která hrají to samé, tak se zápas odehrává ve středu hřiště a v „šestnáctce“ jen sporadicky. Například Petr Čech se v Chelsea někdy ani neumaže. Hra je opatrná a nikdo není schopen překonat obranný val, což jsme ostatně mohli vidět nyní v semifinále Ligy mistrů mezi Barcelonou a Interem Milán. Přes milánskou zeď se nebyl schopen nikdo dostat. Přitom jsme o Barceloně říkali, že má mužstvo snů, které porazí každého. Někdy mi dnešní fotbal připomíná

ná házenou. Zbývá střelba ze střední vzdálenosti, standardní situace, občas průnik po křídle. Dříve bylo více místa a možná, že diváci jsou trochu okradeni. Ale že se víc a víc brání a diváci jsou ochuzeni, to říkala i generace přede mnou. Přesto fotbal je pro mne stále nejhezčí hra.

Zmínili jste současnou brankářskou hvězdu Petra Čecha. Toho jste také trénoval...

Měl jsem ho v národním týmu, ale on již měl skvělé klubové brankářské trenéry. V Plzni Jirku Krbečka, v Blšanech Sedláčka, ve Spartě Honzu Stejskala. Petr je mimořádný talent a jako vůbec první náš gólman dovedl ze své výšky 196 cm udělat výhodu. Naši vysocí brankáři byli spíše nešikovní, pomalí, nemotorní a většinou neuspěli. My bývali spíše menší. Ale nyní už trend dvoumetrových brankářů ve světě je. Např. Edwin van der Sar z Manchesteru nebo Gianluigi Buffo z Juventusu. Na druhou stranu Španěle Victor Valdés z Barcelony nebo Iker Casillas z Realu mají 185 cm, mistr světa a Evropy, Francouz Fabien Barthez, měl dokonce jen 183 cm.

Mluvil jste o nových taktikách, o zónových obranách, házenkářských valech, kdy na gólmána za celý zápas leckdy nejde ani jedna střela. Vy jste ale zažil při svém druhém zápase v národním mužstvu pravý opak. Psal se 2. listopad 1966, hrálo se v chrámu anglického fotbalu, na londýnském stadionu Wembley. Československo nastoupilo proti úřadujícím mistrům světa z Anglie a na vás prý šlo 35 (!) střel, přitom zápas skončil 0:0. Byl to váš životní zápas?

Tehdy nás Angličané zatlačili a málokdy jsme se dostali za půlku. Ten zápas mi sedl, dařilo se mi a já měl obrovské štěstí, i tyče stály při mně. Byla to prostě „trma-vrma“,



jak říkají bratři Slováci. A kdybychom měli ještě větší kliku, mohli jsme vyhrát. Franta Veselý, nebožtík, se dostal do dobré šance. Životní zápas? Měl jsem lepší, třeba v Žilíně, ale ten nikdo neviděl.

V mé kariéře mi tento zápas hodně pomohl. Bylo mi necelých 24 a dostal jsem v reprezentaci šanci. První zápas v Brazílii na Maracaně, 100 000 diváků, druhý zápas Wembley v Anglii – 80 000 diváků. Dnes si nedovedu představit, jak jsem to mohl nervově zvládnout. Já, kluk z venkova, ze Šternberka.

Jaký máte nejsilnější fotbalový zážitek?

Jednoznačně Bělehrad. Chile a Bělehrad jsou naše největší fotbalové úspěchy. Nedávno zemřel Franta Veselý, takže v Čechách jsme z Bělehradu už jenom čtyři. Panenka, Nehoda, Dobiáš a já. Ostatní jsou Slováci.

Co vás přivedlo mezi fotbalové tyče?

Ve Šternberku jsme na plácku hráli každý den, hrál jsem v poli, ale nešlo to, měl jsem dřevěnější nohy. Byl jsem tvrdší, nebál se rány, tak jsem vlezl do brány. Registrovaně jsem začal chytat až ve čtrnácti letech – to dneska někteří končí, protože je fotbal přestane bavit. Byl jsem obratný, mrštný, na čemž se podíleli výborní učitelé tělocviků – pan Sedláček ve Šternberku na základce a pan Drvota na

průmyslovce. Ti pro mě udělali hodně. Získal jsem gymnastické základy, hrál volejbal, což je výborný doplňkový sport. Pak to šlo rychle. Rok v záciích, rok v dorostu, v šestnácti jsem hrál za dospělé ve Šternberku, v osmnácti druhou ligu, v devatenácti první ligu. Začínal jsem dlouho, ale rychle jsem šel nahoru.

Zkoušel jste chytat i v jiných sportech? Jednou jsem vás viděl v hokejové výstroji Jiřího Holečka...

S Jirkou Holečkem se známe dlouho a jsme kamarádi. Ale tehdy to bylo jen kvůli jediné fotce. Bruslit jsem sice uměl, v zimě jsem hrával hokej, ale když mě navlékli do hokejové gólmanské výstroje, skončil jsem na zádech jako nějaký brouk. Z legrace jsem u nás na Dukle zkusil házenou. Tehdy v Dukle Praha hráli mistři světa Trojan, Duda, Havlík, Vícha. Vyhecovali mne, ale nechytal jsem ani balon. Vyskočili a byli příliš blízko přede mnou. V hokejové bráně si to vůbec nedovedu představit. Puk je ještě menší a stále někdo cloní. Na hokej bych také neměl, asi jsem se narodil pro fotbalovou bránu.

Získal jste mnoho cen jak za klubovou vítězství, tak za své výkony. Máte doma nějakou síň slávy nebo alespoň vitrínu?

Všechny ceny mám na půdě. Také mám (pobaveně) Řád práce a vyznamenání Za zásluhy o výstavbu, i když jsem toho moc

nenapracoval. Cen mám spoustu, ale nejsem Vlasta Burian, abych střílel, když jsem medaili nedostal. Samozřejmě mne těšilo, když jsem byl vyhlášen nejlepším brankářem ME nebo fotbalistou roku. Tím jsem byl dokonce pětkrát a Pavel Nedvěd jen čtyřikrát, stejně jako Petr Čech, ale ten samozřejmě překoná všechny rekordy. Začal hodně brzy, je ve výborném klubu a je špička. Nedávno jsem tak dostal cenu dr. Jíry. Každá cena potěší, ale hlavu si s tím nelámu.

Chodíte na fotbal coby divák?

Samozřejmě na Duklu, kam mám permanentku, občas na Slavii a na Bohemku do Ďolíčku. Z dění kolem fotbalu jsem smutný. Máme takové rarity, jako tři Bohemky, nebo do ligy postoupí tým, jenomže ji nemůže hrát, protože nemá správné hřiště. Souvisí to i s minulostí, s dobou temna. Nyní Ivan Hašek s několika lidmi mají s českým fotbalem spoustu starostí, řeší mnoho problémů, jak z toho bahna, ve kterém náš fotbal je, se dostat... Věřte, že to bahno je hustší než u vás v Třeboni. Čeká jej těžký a dlouhodobý boj, podobně jako v ostatních oborech. Kam se podíváte, tam je chaos, jenom tady v Třeboni máte klid a pořádek.

Takže v lázních jste spokojen?

Dneska mám počasí a jsem spokojený.

IVO VIKTOR

(narozen 21. května 1942, Křelov u Olomouce)
je legendární československý fotbalový brankář. V letech 1966–1977 odchytal za reprezentaci 63 utkání, z toho 17 v roli kapitána. V roce 1976 vychytal fotbalový titul mistrů Evropy a byl zvolen nejlepším brankářem. V témže roce obsadil v anketě Nejlepší evropský fotbalista třetí místo. V letech 1964 a 1966 získal s Duklou Prahu ligový titul a v letech 1965, 1966 a 1969 také Československý pohár. Ivo Viktor byl pětkrát (1968, 1972, 1973, 1975 a 1976) zvolen československým fotbalistou roku. V roce 1978 ze zdravotních důvodů ukončil aktivní kariéru a od té doby se fotbalu věnuje jako trenér.



Personál výborný, snaživý, ale někdy mi to přijde jako fabrika na rehabilitaci. Ale rád se sem vrátím. Anebo nejlepší bude sem poslat manželku, abych měl doma trochu volno. V každém případě, kdyby nic jiného, tak lázně pomůžou lidem vzájemně si od sebe odpočinout. I kdyby se člověk neuzdravil, čemuž nevěřím, tak za tohle lázně stojí. ~

Připravil: Roman Růžicka

MALÉ OHLÉDNUTÍ ZA NOVOU TŘEBOŇSKOU TRADICÍ

První ročník Anifilmu minulostí

V neděli 2. května skončil první ročník soutěžní festivalové přehlídky Anifilm, který se konal v Třeboni.

Během pětidenního maratonu Anifilm uvedl česko-slovenskou soutěž, nejnovější a zároveň nejdiskutovanější snímky z české i světové animované tvorby a mnoho doprovodných akcí – divadelní představení pro děti, besedu s Jiřím Lábusem, výstavy (Evropské pexeso, loutky z filmů Aurela Klimta a komiks) a animační dílny.

V sobotu 1. května večer byly během slavnostního ceremoniálu předány ceny vítězům česko-slovenské soutěže, která byla rozdělena do kategorií studentská tvorba a televizní a zakázková tvorba. Celkem se přihlásilo na 150 filmů, z nichž výběrová komise do samotné soutěže vybrala 37 snímků.

Porota zasedala ve složení: Zdenka Deitčová, Martin Bůřil, Andrej Kolenčík, Denisa Abrahámová a Pavel Mandys a udělila následující ocenění:

Zvláštní uznání poroty v kategorii Studentská tvorba

Cestou lesní, režie: Jakub Kouřil, škola: univerzita Tomáše Bati – zvláštní uznání za řemeslně výborně zvládnutou klasickou animaci s množstvím dobře načasovaných dílčích gagů.

Nejlepší studentský film

Pružinka, režie: Michal Mészáros, škola: Vysoká škola múzických umění – za nenápadnou suverenitu trojrozměrné animace a za citlivé (sebe)objevování charakteru i dovedností hlavní postavy.

Nejlepší film v kategorii Televizní a zakázková tvorba

Nunové tango, režie: Jaromír Plachý – za svěbytný výtvarný styl, za soulad s hudební složkou a za množství kontextových hříček a vtipných popkulturních citací.

Cena Města Třeboně za nejlepší film

Nunové tango, režie: Jaromír Plachý

Porota konstatovala vyrovnanou úroveň studentské sekce, v níž chyběl favorit, nicméně obsahovala mnoho nadprůměrných titulů, jimž k dokonalosti scházelo zvládnutí jediné složky, ať již scénáře, či výtvarného pojetí.

Festival svojí návštěvou poctila řada zajímavých hostů. Na festival do Třeboně přijeli např. Maria Procházková, Michaela Pavlátová, Galina Miklínová, Pavel Koutský, Jan Jira, Aleš Trška, Vlasta Pospíšilová, Aurel Klimt, Magdalena Sedláková, Kateřina Krejčí, Jiří Lábus, Petr Skoumal, Michal Žabka, Aneta Kýrová a mnoho dalších.

Ohlédnutí za festivalem Anifilm

- trval pět dní
- diváci zhlédli téměř 300 snímků (z toho dva seriály – Ovečka Shaun – 60 dílů

Anifilm

a Panika v městečku – 20 dílů)

- Třeboň zdobilo 40 dřevěných figurek-breberek Jára Plachého
- v rámci festivalu se konaly tři výstavy (Evropské pexeso, loutky z filmů Aurela Klimta a výstava komiksu)
- uspořádali jsme filmový maraton
- každý večer po setmění ožilo náměstí venkovními projekcemi
- promítali jsme na rybník Svět
- děti během festivalu tvořily vlastní animované filmy
- každý večer se tančilo ve festivalovém stanu
- tančilo se i na náměstí na koncertě kolínského orchestru Kokosy
- děti se skvěle bavily na třech divadelních představeních
- Jiří Lábus a Jana Šteflíková pobavili dospělé v Divadle J. K. Tyla

Více informací na: www.anifilm.cz

STALO SE

Myslivecké fanfáry v Auroře

V pátek 7. května si v Lázních Aurora dali dostaveníčko malíři obrazů s tematikou myslivosti a přírody a spisovatelé z Klubu mysliveckých autorů. Návštěvníci lázní a ostatní hosté mohli na 32 panelech po celý týden obdivovat výtvarná díla patnácti umělců z celé České republiky i jednoho z Německa.



V polovině května patřila v Lázních Aurora myslivcům nejen kolonáda.

V 16 hodin se ve velkém sále rozezněly myslivecké fanfáry v podání Jihočeských mysliveckých trubáčů, a zahájily tak program Mysliveckého jara v Třeboňských lázních. Slavnostní vernisáž předcházelo vyhodnocení soutěže Zlatý kokr Jaroslava Bězy o návrh plakátu na téma Červen, měsíc myslivosti a ochrany přírody, vyhlášenou vydavatelstvím mysliveckých kalendářů Rembrandt s.r.o. a časopisem Myslivost.

Na páteční odpolední program navazovala večerní První myslivecká leč, příjemná myslivecká zábava, hojně navštívená

lázeňskými hosty. Večerem provázel šéfdaktor časopisu ing. Jiří Kasina, který měl připravená i mnohá překvapení, jako pasování na lázeňského myslivce, soutěž ve vábení jelenů a pochopitelně nechyběly ani ukázky lovecké hudby.

Druhý den bylo na pořadu poutavé vyprávění fotografa a cestovatele Rostislava Stacha z jeho cest do divoké kanadské přírody a na Aljašku, doprovázené unikátními záběry medvědů, lososů a další fauny z prostředí nedotčeného civilizací, které posluchače doslova k židlím připoutalo. Obdobný zájem vyvolala přednáška

ing. Kyzlíka o vzácných stromech v ČR a v neposlední řadě sklídil úspěch i Václav Svoboda s ukázkami vábení a napodobování různých hlasů zvěře.

V neděli měli posluchači možnost procestovat téměř celý svět díky poutavému vyprávění s promítáním fotografií zkušeného loveckého průvodce ing. Petra Ziegrossera. Myslivecké jaro bylo symbolicky zakončeno v sobotu 15. května koncertem lovecké hudby v podání Loveckého tria z Prahy.

Připravil: Petr Šeplavý



Rozkvetlý zámek

Amarylis a kouzlo fantazie – to byl název letošní výstavy květin v třeboňském zámku.



V prostorách bývalé zámecké konírny i v sálech Schwarzenberských apartmánů si návštěvníci mohli prohlédnout přes 300 druhů amarylisů a více než 700 dalších květin naaranžovaných zahradnicemi a aranžérkami ze zámků Hluboká, Český Krumlov, Kratochvíle a Třeboň.

Vernisáž výstavy obohatila módní předhlídka třeboňských studentek z oboru modelování a navrhování oděvů, které předvedly 24 svých modelů, několik modelů od svých kolegů z Prahy a Jihlavy, ale také od návrháře roku 2008, Bc. Petra Kaloudy. Všechny předváděné modely byly vyrobeny z látek z kolekce firmy Kolovrat Chýnov. Během dalších výstavních dnů byly modely rozmístěny spolu s vystavovanými amarylisy a dalšími květinami na prohlídkové trase.

Podle slov kastelána třeboňského zámku ing. Pavla Hofmana začínají mít výstavy květin na zámku tradici a jsou velmi oblíbené. Vždyť pouze první den zavítalo do zámku na výstavu amarylisů přes 500 návštěvníků.

-mik-



DRAČÍ SVĚT • TŘEBOŇ 2010

2. ROČNÍK ZÁVODŮ DRAČÍCH LODÍ 5.-6.6.2010



Přijďte fandit posádce třeboňských lázní!

KLUB TŘEBOŇSKÝCH KAPRŮ a ČESKÁ ASOCIACE DRAČÍCH LODÍ
spolu s pivovarem **Bohemia regent Třeboň**

Vás zvou na 2. ročník **závodů dračích lodí** na rybníku Svět
5. a 6. června 2010 v areálu OSTENDE.

Blíže informace na e-mail klub@trebonstikapri.cz tel. 774 232 655 www.dragonboat.cz

Léčivá síla jižních Čech

Ve dnech 6.–8. května proběhla v Nových Hradech již tradiční konference Peloidy a Nutraceutika, zaměřená na léčivou sílu jihočeské přírody. Vliv slatiny a slatinných extraktů u onemocnění pohybového aparátu byl opět jedním z hlavních probíraných témat.

Zájem účastníků se soustředil na výsledky aplikovaného výzkumu, které byly prezentovány po názvem Vliv lázeňské léčby na kvalitu života a spotřebu léků u mladých pacientů do 35 let s onemocněním pohybového aparátu.

Cílem předložené práce je prokázat u vzorku 31 pacientů ve věku do 35 let s onemocněním pohybového aparátu, zda má lázeňská léčba příznivý vliv na kvalitu života a spotřebu léků. Toto šetření je prováděno pět let po obdobném výzkumu, který provedla skupina autorů Hana Kalová, Jaroslav Bican, Markéta Sukdolová, Kamila Faltusová a Petr Petr. Tito autoři v roce 2003 prokázali na souboru 260 pacientů s chronickým onemocněním pohybového aparátu příznivý vliv lázeňské léčby v třeboňských slatinných lázních na kvalitu života podminěnou zdravím a na spotřebu léků.

V roce 2009 autorský kolektiv ve složení Marta Moravcová, Hana Kalová, Brigita Janečková, Jaroslav Bican, Věra Vlachová a Petr Petr soustředil svoji pozornost na

podskupinu pacientů/klientů mladších 35 let. Výsledky jsou velmi povzbudivé. Ukazuje se, že v doménách Fyzické omezení rolí, Bolest a Energie/Vitalita vede třeboňská lázeňská léčba ke zlepšení kvality života, a to na 1% hladině významnosti.

Prokazuje se dále snížení spotřeby léků proti bolesti a obecně řečeno „antirev-



Členové autorského kolektivu zleva: MUDr. Jaroslav Bican, Věra Vlachová a doc. MUDr. Petr Petr, PhD.



Léčba v třeboňských lázních má prokazatelně příznivý vliv na kvalitu života a omezuje spotřebu léků při poruchách pohybového aparátu.

matik“ o 38 % oproti stavu před léčbou (vyjádřeno jako DDD – definované denní dávky).

Spojenými silami Městských slatinných lázní Třeboň (Bertiny lázně Třeboň s.r.o. a Lázně Aurora s.r.o., Třeboň), Nemocnice České Budějovice a.s. a Zdravotně sociální fakulty Jihočeské Univerzity v Českých Budějovicích se tak daří nashromáždit odborné opření, charakteru evidence – based medicine, pro důstojnou a účinnou propagaci jihočeských lázní a celého Jihočeského kraje jako oázy i zdroje zdraví.

Připravil: Daniel Hamr

Kneippovy knihy o vodoléčbě a životosprávě

Sebastian Kneipp (je považován za jednoho z otců zakladatelů oboru balneologie) strávil ve Würshofenu téměř dvacet let nejen jako duchovní, nýbrž i jako vyhledávaný, velmi populární a ctěný léčitel. Rozvinul zde k dokonalosti svoje léčebné kúry a proslavil je natolik, že se rozrostl počet jeho příznivců i z řad lázeňských lékařů.



Sebastian Kneipp

Od svých nejbližších spolupracovníků byl stále přesvědčován o nutnosti napsat a vydat své letité zkušenosti v knižní formě. Podařilo se jim Kneippa přesvědčit o účelnosti zachovat

letité zkušenosti v knižní podobě, a tak v roce 1887 vychází jeho první kniha „Meine Wasserkur“ u knihkupce a nakladatele J. Koesela v Kemptenu. Dočkala se i mnoha cizojazyčných vydání, v českém překladu prof. J. Ježka a F. Strnada se objevila poprvé již po třech letech – v roce 1890

s názvem „Léčení vodou“. Nevidaný úspěch této knihy provázal i vydání dalšího Kneippova spisu pod názvem „So sollt ihr leben“ v roce 1889. Také toto dílo bylo záhy přeloženo do češtiny týmiž překladateli, roku 1891, pod názvem „Jak žít“.

Obě díla jsou psána srozumitelně i pro prosté lidi. Mají samozřejmě charakter spisu vzniklého více než před sto lety, mnohé se zdá být již zastaralé a nemoderní, nicméně tvoří základ Kneippova učení a zásady, které hlásají, jsou platné i dnes.



Účinky léčení vodou s bylinnými přísadami podle Kneippových receptů si mohou vyzkoušet také hosté Lázní Aurora při absolvování bylinných koupelí.

Sebastian Kneipp je autorem i dalších drobnějších spisů. Lze jmenovat „Mein letzter Wille“ (Závěť), „Kinderkrankheiten“ (O dětských nemocech) či „Pflanzenatlas“ (Bylinář) jako nejznámější.

Potvrzením i současného významu Kneippovy nauky je vydání obsáhlé vědecké publikace „Kneipp Therapie“ ve světznámém nakladatelství vědecké literatury Springer v roce 1980. Vzešla z pera současných vědců-lékařů, především z oblasti fototerapie a balneologie.

O oblíbenosti Kneippova učení u nás svědčí i vydání obsáhlé, víc než tisícistránkové „Veleknihy Kneippovy“ s podtitulem „Lidové pojednání pro lidi zdravé i nemocné“. Jejím autorem byl starosta spolku „Český Kneipp“ v Praze Emanuel Salomon z Friedbergu (Mirohorský). Vyšla v Koesselově knihkupectví v Kemptenu r. 1905 v českém jazyce. U nás byla distribuována knihkupectvím F. A. Urbánka v Praze, které sídlilo vedle Národního divadla. Nadlouho byla tato kniha jakousi zdravotní biblí u nás. ~

PhMr. RNDr. František Starý, CSc.

Lázeňská POHODA

Z NABÍDKY BERTINÝCH LÁZNÍ:

NEKUŘÁCKÁ

restaurace



- přijďte se pobavit na naše taneční večery každé pondělí, středu a v neděli
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adela
- polední menu za 70 Kč
- tel.: 384 754 436, e-mail: ziegler@berta.cz



Srdečně vás zveme!

V ČERVNU OPĚT ZAČÍNÁME S VÝBĚREM
ČERSTVÝCH MOŘSKÝCH A SLADKOVODNÍCH RYB



Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví.



PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR

Top-Spin
PIZZA RESTAURANT

Pozor – změna otevírací doby v červnu:

- po-pá 14.00–2.00 hod.
- so-ne 11.00–2.00 hod.

U NÁS NYNÍ TAKÉ:

- každý víkend jiné **AKČNÍ TOČENÉ PIVO**
- připravili jsme pro vás **VÝBĚR Z NOVÉHO JÍDELNÍHO LÍSTKU**
- možnost vlastního výběru ze **44 500 PÍSNÍČEK NA JUKEBOXU**
- každý den **ŠTĚTNÁ HODINKA (happy hour)** 17.00–18.00 hod.
- možnost on-line sázení
- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)**
- kuchyň otevřena do 2.00 hodin
- Bertiny lázně Třeboň, tel.: 384 754 400



Přijmeme:

Do připravovaného nově
zrekonstruovaného komplexu Beseda
přijmeme zaměstnance na pozice:



- číšník/servírka
- barman/barmanka
- kuchař/kuchařka
- pomocný kuchař/kuchařka

PODMÍNKY:

Na všechny pozice je nutná minimálně
dvouletá praxe v oboru, samostatnost,
komunikativnost, u pozic pro obsluhu
znalost minimálně jednoho jazyka AJ/NJ.
Možnost nástupu: srpen/září 2010.

Životopisy zasílejte na: ziegler@berta.cz
tel.: 384 754 411, 602 115 180

Pergola
u kapličky sv. Víta

- každý pátek a sobotu taneční
večery, oldies diskotéky, odpolední
country zpívání (podle počasí)
- 160 míst k sezení
- občerstvení: grilování, gyros, ryby,
teplé nápoje, nealko pivo aj.
- specialita: pstruh na grilu
- dětské hřiště
- otevřeno denně 11–22 hodin



Srdečně vás zveme

Tip na dárek z třeboňských lázní

Třeboňské lázně nabízejí svým hostům i návštěvníkům tři vlastní likéry, které nekoupíte
nikde jinde než v Třeboni.

Nejmladší z trojice lázeňských likérů je **ČERNÉ ZLATO**. Základ tvoří kvalitní vodka obohacená
o huminové látky (obsažené ve slatině), které na sebe váží těžké kovy, a tím napomáhají
detoxikačnímu procesu v lidském organismu a rovněž působí jako antivirová prevence.
Prodává se v půllitrovém balení, s obsahem alkoholu 40 %. Tento likér vznikl při příležitosti
125. narozenin Bertiných lázní a pro třeboňské lázně jej vyrábí firma Fruko-Schulz
Jindřichův Hradec.

Černé zlato můžete ochutnat v restauracích a barech obou lázní, zakoupit celé balení lze
v Lázních Aurora v Infocentru a v lázeňské prodejně, v Bertiných lázních pak na denním
baru.



Přehled kulturních akcí v lázních na měsíc červen

BERTINY LÁZNĚ

2. 6. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné 30 Kč	A
3. 6. čt	19.00	PŘEDNÁŠKA – Tarotové karty, osud a karmické příčiny nemoci – paní Faltusová	DB
4. 6. pá	18.00	PROMENÁDNÍ KONCERT – ZUŠ Třeboň	P
6. 6. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – ZENIT, vstupné 30 Kč	A
7. 6. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné 30 Kč	A
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Krčín a jiné rybníkářské kuriozity – Ing. Miroslav Hule	DB
9. 6. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – KRYSTAL, vstupné 30 Kč	A
12. 6. so	14.00	PRELUDOVÁNÍ – Davis MOONLIGHT, klavírista pražské kavárny Slávia, vstup volný	A
	20.00	HUDEBNÍ VEČER – Vodopád tónů a slov – klavírní kompozice, vstup 100 Kč	MJ
13. 6. ne	19.00	DISKOTÉKA – DJ Zvánovec, vstupné 25 Kč	A
14. 6. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – Pohoda Česká, vstupné 30 Kč	A
16. 6. st	16.00	PŘEDNÁŠKA – Síla rašeliny a slatiny – doc. MUDr. Petr Petr, PhD.	DB
	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné 30 Kč	A
17. 6. čt	19.00	SWINGOVÝ VEČER – Kvintet swingového orchestru České Budějovice, vstup 30 Kč	A
18. 6. pá	18.00	PROMENÁDNÍ KONCERT – ZUŠ	P
19. 6. so	15.30	POSEZENÍ S KYTAROU – Madam Mici a Pedro	DB
20. 6. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – ZENIT, vstupné 30 Kč	A
21. 6. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – Evergreenmusic, vstupné 30 Kč	A
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Krčín a jiné rybníkářské kuriozity – Ing. Miroslav Hule	DB
23. 6. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – ROSA, vstupné 30 Kč	A
27. 6. ne	19.00	DISKOTÉKA – DJ Zvánovec, vstupné 25 Kč	A
28. 6. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – Georgi One Men Show, vstupné 30 Kč	A
29. 6. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Ptactvo na Třeboňsku – Matouš Šimek	DB
30. 6. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – Face, vstupné 30 Kč	A

A – restaurace Adéla v areálu Bertiných lázní;

MJ – malá jídelna Bertiných lázní

DB – denní bar v 1. poschodí lázní (denně 7.00–15.00 hod., tel.: 384 754 480)

P – promenáda před hlavním vstupem do Bertiných lázní

LÁZNĚ AURORA

1. 6. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – ZENIT, vstupné zdarma	H
2. 6. st	19.00	MÓDNÍ PŘEHLÍDKA – třeboňské podnikatelky	S
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Třeboňsko – ptačí ráj – Matouš Šimek	PM
3. 6. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné 30 Kč	S
5. 6. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – DJ Zvánovec, vstupné zdarma	H
7. 6. po	19.00	KONCERT – PĚSLAV-OZVĚNA, vstupné dobrovolné	S
8. 6. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Historie rybníkářství – Ing. Miroslav Hule	PM
	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné zdarma	H
9. 6. st	16.00	PŘEDNÁŠKA – Městská policie, jak ji neznáme – V. Školka, vrchní strážník	PM
10. 6. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – KRYSTAL, vstupné 30 Kč	S
12. 6. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – Třeboňský swingový výběr, vstupné zdarma	H
14. 6. po	19.00	KONCERT – ZUŠ Třeboň, vstupné dobrovolné	S
15. 6. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné zdarma	H
16. 6. st	18.00	PŘEDNÁŠKA – Léčivá síla rašeliny a slatiny – doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	PM
	19.30	KONCERT – Swingový orchestr Českého rozhlasu Č. Budějovice, vstupné 100 Kč	S
17. 6. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – Pohoda Česká, vstupné 30 Kč	S
19. 6. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – SVĚTÁCI, vstupné zdarma	H
21. 6. po	19.30	DIVADELNÍ PŘEDSTAVENÍ – Lásky hra osudná – Div. spolek Kajetán, vstupné 70 Kč	S
22. 6. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Historie rybníkářství – Ing. Miroslav Hule	PM
	19.00	TANEČNÍ VEČER – KRYSTAL, vstupné zdarma	H
23. 6. st	16.00	PŘEDNÁŠKA – Co ještě nevíte o lázeňských procedurách – PhDr. Marek Zeman	PM
	19.30	KONCERT – Třeboňský lázeňský symfonický orchestr, vstupné 70 Kč	S
24. 6. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – Třeboňský swingový výběr, vstupné 30 Kč	S
25. 6. pá	19.00	KONCERT – Chorvatský soubor, vstupné dobrovolné	S
26. 6. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – DJ Zvánovec, vstupné zdarma	H
28. 6. po	19.00	MÓDNÍ PŘEHLÍDKA – firma IVI a spol.	S
29. 6. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné zdarma	H
30. 6. st	19.00	KONCERT – hudební večer s klasickou hudbou, vstupné 70 Kč	S

S – společenský sál; PM – přednášková místnost; H – restaurace Harmonie

PROVOZNÍ DOBA KULTURNÍHO ODDĚLENÍ

pondělí, středa, čtvrtek: 7.00–14.00, úterý, pátek: 7.00–13.30

tel.: 384 754 455, e-mail: kultura@berta.cz

www.berta.cz

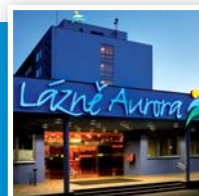


INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí, středa, pátek: 9.00–16.00, úterý, čtvrtek: 9.00–12.00

tel.: 384 750 127, e-mail: iks@aurora.cz

www.aurora.cz



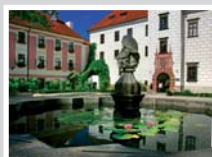
SPOLEČNÉ PROHLÍDKY LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ

TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK	– každé úterý – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
SCHWARZENBERSKÁ HROBKA	– každý čtvrtek – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora i od Bertiných lázní ve 13.30 hod.
TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR	– každý pátek – exkurze s výkladem a ochutnávkou piva – odjezd od Lázní Aurora ve 14.30 hod.

Individuální prohlídky:

KOSTEL SV. JILJÍ – denně od 15.00 hod.

AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM – denně mimo pondělí 10.00–17.00 hod.



ZÁJEZDY ČERVEN 2010

5. 6. so	HLUBOKÁ NAD VLTAVOU – návštěva zámku, doprava autokarem	PZ	320 Kč / senior 280 Kč
6. 6. ne	ROMANTIKA V PODUNAJÍ – malebná část Podunají a soutěsky Wachau – Krems, Dürnstein, kláštery Götweig a Melk, doprava autokarem	CZ	**550 Kč
10. 6. čt	OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ – ČESKÝ KRUMLOV – představení: MACBETH / W. Shakespeare	PZ	750 Kč
13. 6. ne	SALCBURK – prohlídka historické části města, rodiště W. A. Mozarta	CZ	**650 Kč
19. 6. so	ČERVENÁ LHOTA – prohlídka zámku a procházka po zámeckém parku, zastávka v Soběslavi, doprava autokarem, vstupné do zámku a průvodce	PZ	390 Kč
20. 6. ne	VIDEŇ – prohlídka hist. částí města, Hofburg, radnice, parlament, kostel sv. Petra, katedrála sv. Štěpána, prohlídka zámku Schönbrunn (vstupné cca 10 eur)	CZ	**590 Kč
24. 6. čt	OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ – ČESKÝ KRUMLOV – představení: SLUHA DVOU PÁNŮ / C. Goldini	PZ	750 Kč
27. 6. ne	SOLNOHRADSKÁ JEZERA – Solná komora – Mondsee, projížďka lodí po jezeře (cca 8 eur), Wolfgangsee, Hallstatt, Hallstättersee, Traunsee, Gmunden	CZ	**650 Kč

**CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY

odjezd od lázní Aurora – 8.00 hod.

odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.

**PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY

odjezd od lázní Aurora – 13.00 hod.

odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.

** BALÍČEK OBĚD I VEČEŘE



Přihlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora nebo v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 12.00 hodin před každým zájezdem. Zájezd se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY a.s.

CYKLUS TŘEBOŇSKÝCH LÁZEŇSKÝCH HUDEBNÍCH VEČERŮ V REŽII KARLA VÁGNERA

Honza Vyčítal se skupinou Greenhorns

Jak jsme uvedli již v minulém čísle, cyklus Třeboňských lázeňských hudebních večerů v režii Karla Vágnera bude pokračovat koncertem Honzy Vyčítala se skupinou Greenhorns, a to ve čtvrtek 1. července.

Koncert začíná v 19.00 hodin na venkovní scéně u jezírka Růžový leknín v areálu Bertiných lázní. Ve stylovém venkovním prostředí můžete nejen poslouchat skvělou country muziku, ale i zpívat a tančit. Navíc bude připraveno speciální občerstvení pro tuto akci, které je zahrnuto v ceně vstupného, takže se máme skutečně na co těšit.

Vstupenky za 290 korun si můžete zakoupit již nyní v Infocentru Lázní Aurora a nebo v kulturním oddělení Bertiných lázní.

HONZA VYČÍTAL je zakládající člen Greenhornsů, ale dnes také jediný z původní sestavy. Skupinu vedl od jejího začátku a v dobách

nepříznivě režimu byl alespoň „duší“ souboru. Byl a dosud je hlavním textařem skupiny, otextoval všechny písničky, které u Greenhorns zpíval Michal Tučný a Josef Šimek, napsal některé písničky i pro Mirka Hoffmanna a Tomáše Linku, Víta Tučného



Honza Vyčítal a Greenhorns v současné sestavě.

a mimo skupinu také třeba pro Hanu Zagorovou nebo Věru Martinovou.

SESTAVA GREENHORNS: Honza Vyčítal, Milan Černý, Vašek Šváb, Jiří Zima, Jiří Panschab, Medard Konopník (více na www.greenhorns.cz).

Koncert Honzy Vyčítala s kapelou Greenhorns bude jubilejním desátým hudebním večerem v režii Karla Vágnera.

Připravila: Eva Götzová

MĚSTSKÉ SLATINNÉ LÁZNĚ
Třeboň 2010
www.berta.cz | www.aurora.cz

**KATALOG RELAXAČNÍCH POBYTŮ
PACKAGE GUIDE**
VÁŠ PRŮVODCE NABÍDKOU LÁZEŇSKÝCH POBYTŮ
IHR KURATENTHALTSBEGLEITER
YOUR SPA PACKAGE GUIDE

Chcete náš katalog relaxačních pobytů na rok 2010?

Lázně Aurora i Bertiny lázně Třeboň připravily pro své klienty nový katalog svých služeb na rok 2010. Každý si o něj může nyní napsat na adresu:
Infocentrum – Lázně Aurora, Lázně Aurora, s. r. o., Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň

Spolu se žádostí do obálky vložte vystřižený odpovědní kupon (níže na této stránce) se svou adresou a katalog obdržíte zdarma. Zároveň se odesláním níže uvedeného kuponu stanete pravidelnými odběrateli měsíčníku Lázeňská POHODA, který vám bude také zdarma doručován na uvedenou adresu. Odpovídat můžete i zasláním svých údajů e-mailem na adresu: infocentrum@aurora.cz.

Měsíčník vám pak může chodit elektronicky přímo do vaší e-mailové schránky.

ODPOVĚDNÍ KUPON:

Objednávám katalog relaxačních pobytů 2010 _____ ks

titul: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

jméno: _____

POŠTOU na níže uvedenou adresu ☐ ano ☐ ne

příjmení: _____

e-mail/tel. *: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

ulice, č. p.: _____

E-MAILEM na níže uvedenou e-mailovou adresu ☐ ano ☐ ne

obec: _____

PŠČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj

VYDÁVÁ:

Lázně Aurora, s. r. o. Lázeňská 1001 379 13 Třeboň pohoda@aurora.cz www.aurora.cz	Bertiny lázně Třeboň, s. r. o. Tylova 1 379 15 Třeboň pohoda@berta.cz www.berta.cz
--	---

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová
MUDr. Jaroslav Bican, Ing. Martin Blažek,
Daniel Hamr, Roman Růžicka

Náklad: 6500 ks

Tisk: Tiskárna Java

MK ČR E 17981

Nepronějné.